

2010 m. spalio 15 d. Oberlandesgerichts Celle (Vokietija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Joseba Andoni Aguirre Zarraga prieš Simone Pelz

(Byla C-491/10)

(2010/C 346/57)

Proceso kalba: vokiečių

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Oberlandesgerichts Celle

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovas: Joseba Andoni Aguirre Zarraga

Atsakovė: Simone Pelz

Prejudiciniai klausimai

- 1) Ar didelių pagrindinių teisių pažeidimo vykdytiname kilmės valstybės narės sprendime atveju, aiškinant Reglamento⁽¹⁾ Briuselis IIa 42 straipsnį atsižvelgiant į Pagrindinių teisių chartiją, vykdyto valstybės narės teismas išimties tvarka turi kompetenciją atlikti atskirą vertinimą?
- 2) Ar vykdyto valstybės narės teismas privalo vykdyti pažymėjimą pagal Reglamento Briuselis IIa 42 straipsnį, kurį remiantis bylos dokumentais kilmės valstybės narės teismas išdavė akivaizdžiai neteisingai?

⁽¹⁾ 2003 m. lapkričio 27 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 2201/2003 dėl jurisdikcijos ir teismo sprendimų, susijusių su santuoka ir tėvų pareigomis, pripažinimo bei vykdymo, panaikinantį Reglamentą (EB) Nr. 1347/2000 (OL L 338, p. 1; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 6 t., p. 243)

2010 m. spalio 15 d. Ufficio del Giudice di Pace di Venafro (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą baudžiamojoje byloje prieš Aldo Patriciello

(Byla C-496/10)

(2010/C 346/58)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Ufficio del Giudice di Pace di Venafro (Italija)

Šalys pagrindinėje byloje

Kaltintojas: Prokuratūra

Kaltinamasis: Aldo Patriciello

Prejudicinis klausimas

Ar nusikalstami veiksmai, kuriais kaltinamas Europos Parlamento narys Aldo Patriciello (apibūdinti kaltinamajame akte, dėl kurių Europos Parlamentas 2009 m. gegužės 5 d. jau priėmė

sprendimą ginti imunitetą), pagal Baudžiamojo kodekso 594 straipsnį kvalifikuojami kaip įžeidimas, yra nuomonės pareiškimas einant Parlamento nario pareigas, kaip jis suprantamas pagal Protokolo 9 straipsnį?

2010 m. spalio 19 d. Commissione Tributaria Centrale — Sezione di Bologna (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Ufficio IVA di Piacenza prieš Belvedere Costruzioni Srl

(Byla C-500/10)

(2010/C 346/59)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Commissione Tributaria Centrale — Sezione di Bologna (Italija)

Šalys pagrindinėje byloje

Ieškovė: Ufficio IVA di Piacenza

Atsakovė: Belvedere Costruzioni Srl

Prejudicinis klausimas

Ar pagal EB sutarties 10 straipsnį (dabar — ES sutarties 4 straipsnis) ir 1977 m. gegužės 17 d. Šeštosios Tarybos direktyvos 77/388/EEB dėl valstybių narių apyvartos mokesčių įstatymų derinimo 2 bei 22 straipsnius draudžiamos Italijos valstybės teisės normos, išdėstytos 2010 m. kovo 25 d. Dekreto įstatymo Nr. 40, pertvarkyto į 2010 m. gegužės 22 d. Įstatymą Nr. 73, 3 straipsnio 2 bis dalyje, pagal kurias mokestinius ginčus nagrinėjantis teismas neturi teisės spręsti dėl mokestinio reikalavimo, kurį pareiškė per nustatytą terminą nepalankų sprendimą apskundęs mokesčių administratorius, egzistavimo ir pagal kurias iš esmės numatomas visiškas reikalavimo dėl ginčijamo PVM kredito atsisakymas, nors dviejose instancijose buvo konstatuota, kad toks reikalavimas neegzistavo, apmokestinamam subjektui, kuriam toks atsisakymas naudingas, visiškai, ar bent iš dalies, nesumokant ginčijamo kredito?

2010 m. spalio 19 d. Tribunale di Santa Maria Capua Vetere (Italija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą — Baudžiamasis procesas prieš Raffaele Russo

(Byla C-501/10)

(2010/C 346/60)

Proceso kalba: italų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Tribunale di Santa Maria Capua Vetere

Šalis pagrindinėje byloje

Raffaele Russo

Prejudiciniai klausimai

Ar įsisteigimo laisvė ir laisvė teikti paslaugas gali būti apribotos nacionalinėje sistemoje, pagal kurią numatyta išduoti ribotą koncesijų ir vėliau už visuomenės saugumą atsakingų institucijų išduotų licencijų skaičių, ir, be kita ko:

- a) bendrai užtikrinama ankstesniu laikotarpiu, pasibaigus konkursui, kuriame kai kuriems lošimų operatoriams buvo neteisėtai uždrausta dalyvauti, suteiktų koncesijų turėtojų apsauga;
- b) įtvirtintos nuostatos, kurios faktiškai garantuoja, kad bus išsaugotos įgytos komercinės pozicijos (pavyzdžiui, draudimas naujiems koncesininkams savo punktus įrengti arčiau nei per nustatytą atstumą nuo jau esančių);
- c) numatyta, kad koncesija gali būti panaikinta, jei koncesininkas taip pat ir netiesiogiai administruoja tarpvalstybinę lošimų veiklą, panašią į tą, dėl kurios suteikta koncesija, o labai didelis užstatas — konfiskuotas?

2010 m. spalio 20 d. Raad van State (Nyderlandai) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje
Staatssecretaris van Justitie prieš M. Singh

(Byla C-502/10)

(2010/C 346/61)

Proceso kalba: olandų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Raad van State

Šalys pagrindinėje byloje

Apeliantas: Staatssecretaris van Justitie

Kita apeliacinio proceso šalis: M. Singh

Prejudicinis klausimas

Ar 2003 m. lapkričio 25 d. Tarybos direktyvos 2003/109/EB⁽¹⁾ dėl trečiųjų valstybių piliečių, kurie yra ilgalaikiai gyventojai, statuso 3 straipsnio 2 dalies e punkte įtvirtinta sąvoka „oficialiai apribotas leidimas gyventi šalyje“ turi būti aiškinama taip, kad ji apima leidimą laikinai gyventi šalyje, kuris pagal Nyderlandų teisę negarantuoja galimybės gauti leidimą nuolat gyventi šalyje, net jeigu pagal Nyderlandų teisę šio riboto galiojimo leidimo gyventi šalyje trukmė iš esmės gali būti pratęsta neribotai ir net jeigu dėl to ši direktyva netaikoma tam tikros asmenų grupės, pavyzdžiui, dvasinių vadovų ir religijos mokytojų, atžvilgiu?

⁽¹⁾ OL L 16, 2004, p. 44; 2004 m. specialusis leidimas lietuvių k., 19 sk., 6 t., p. 272.

2010 m. spalio 20 d. Varhoven administrativen sad (Bulgarija) pateiktas prašymas priimti prejudicinį sprendimą byloje Evroetil AD prieš Direktor na Agentsia „Mitnitsi“

(Byla C-503/10)

(2010/C 346/62)

Proceso kalba: bulgarų

Prašymą priimti prejudicinį sprendimą pateikęs teismas

Varhoven administrativen sad

Šalys pagrindinėje byloje

Pareiškėja: Evroetil AD

Atsakovas: Direktor na Agentsia „Mitnitsi“

Prejudiciniai klausimai

1) Ar 2003 m. gegužės 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2003/30/EB dėl skatinimo naudoti biokurą ir kitą atsinaujinantį kurą transporte⁽¹⁾ 2 straipsnio 2 dalies a punktas turi būti aiškinamas taip, kad bioetanolio sąvoka taikoma tokiems produktams kaip nagrinėjamas (apima tokius produktus), kuris turi tokius požymius ir objektyvias savybes:

— gaminamas iš biomasės,

— gamyba vyksta taikant specialią technologiją, aprašytą pareiškėjos *Evroetil AD* parengtoje techninėje bioetanolio gamybos specifikacijoje ir skirtingą nuo žemės ūkio kilmės etilo alkoholio gamybos technologijos pagal tos pačios gamintojos parengtą techninę specifikaciją,

— jame yra daugiau nei 98,5 % alkoholio ir tokių medžiagų, kurios daro jį netinkamą vartoti: aukštesnieji alkoholiai — nuo 714,49 iki 8 311 mg/dm³; aldehydai — nuo 238,16 iki 411 mg/dm³; esteriai (etilacetatas) — nuo 1 014 iki 8 929 mg/dm³,

— atitinka pirminio Europos standarto Pr EN 15376 reikalavimus bioetanolui kaip kurui,

— skirtas naudoti kaip kuras, pridedant į A95 markės benzina iš tiesų naudojamas kaip biokuras ir parduodamas degalinėse,

— nedenatūruojamas taikant specialią denatūravimo procedūrą.

2) Ar Direktyvos 2003/30/EB 2 straipsnio 2 dalies a punktas turi būti aiškinamas taip, kad nagrinėjamas produktas gali būti priskiriamas bioetanolui tik tuomet, jei iš tiesų naudojamas kaip biokuras, ar pakanka to, kad jis būtų skirtas naudoti ir (arba) galėtų būti naudojamas kaip biokuras?